

我果的  
劉雲  
死的是  
花兒完  
雷轟出心  
海  
不  
來  
速  
也

# 展覽會的觀念

——或者觀念的展覽會

熊秉明 著

# 展覽會的觀念

## ——或者觀念的展覽會

熊秉明 著



## 展覽會的觀念

### ——或者觀念的展覽會

作者 / 熊秉明

發行人 / 李賢文

文字編輯 / 李梅節 黃春秀

美術設計 / 呂秀麗

攝影 / 林白山

出版者 / 雄獅圖書股份有限公司

地址 / 台北市忠孝東路四段216巷33弄16號

電話 / (02) 2777-6311 / 3

郵政帳號 / 010103713

打字 / 五湖企業有限公司

華美照相排版有限公司

製版 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

印刷 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

定價 / 110元

初版 / 中華民國七十四年十一月

行政院新聞局登記證局版台業字第○○○五號

本書如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

版權所有・翻印必究





## 作者簡介

熊秉明：雲南人，民國十一年生於南京。西南聯大哲學系畢業。抗戰勝利後赴法，入巴黎大學文學院主修哲學，後轉習雕刻，師事幾位歐洲著名雕刻家。試作過不少頭像、大型紀念碑雕塑，後以一系列動物主題的鐵焊作品及石膏水牛題材作品著稱。除了致力雕刻，他也寫詩、畫畫，作哲學思考，並精研中國書法。現任巴黎第三大學東方語言文化學院中文系教授兼主任。

熊秉明著作「關於羅丹——日記擇抄(雄獅美術出版)獲1984年」時報文學散文推薦獎。

## 展覽會的觀念

旅法藝術家熊秉明先生一九八五年八月下旬在台北雄獅画廊所展出廣受矚目的「展覽會的觀念，觀念的展覽會」中，以組詩、書法、剪紙、雕刻、繪畫、圖片等媒體，構組成展覽會中引人深思的訊息，呈示他對藝術、人生的反省，以及四十餘年創作活動的綜合體現。

這些，

都完整的保留在「展覽會的觀念」一書裏，這也是熊秉明觀念展覽會永遠的記錄！

「展覽會的觀念」一書內容包括：

- 展覽會之組詩、圖片等，時報文化週演講內容紀要、熊秉明論藝散文三篇，選刊熊秉明的剪紙、水彩、雕刻作品等。
- 彩色、黑白圖片約70幀
- 128頁，25開本，100磅劃刊紙精印

# 展覽會的觀念

## ——或者觀念的展覽會

熊秉明 著



雄獅美術



给

台湾的藝術朋友们

感谢

使这次展覽會得以实现的

朋友们

陳其南  
1981



展覽會的觀念的展覽會的觀念的展覽會的觀念的展覽會的觀念的展覽會的觀念的展覽會的觀念

# 目錄

116	84	73	57	49	37	13	6	2
展覽會——演講全文	散文 3 篇	教中文	剪紙	繪畫	熊秉明談雕刻	展覽會——20 首組詩	觀念的展覽會」的備忘	構想佈置「展覽會的觀念——或者 前言

# 構想和佈置

## 「展覽會的觀念——觀念的 展覽會」的備忘

### 一、觀念藝術

我們稱這個展覽為「觀念藝術展」。「觀念藝術」派別多種多樣，做「觀念藝術」有大自然，不應受任何已有的「觀念藝術」活動的影響，使它們變成眼障、絆腳石。觀念是自己的、新的；呈現這觀念的方法也只能是自己的、新的。

這一個觀念藝術展是基於客觀要求而產生的。要在時間短迫而距離遙遠、運輸困難的情況下，在有限的展覽空間和有限的展覽時間，介紹將近四十年多方面的藝術工作的成果，這不是一個困難的問題，而是一個不可能的問題。所以物質的陳列將是次要的，而傳達的觀念乃是首要的。這是一個藝術觀念的展覽，或者用一般說法，即觀念藝術的展覽。二者含義略有不同。但是用後者，對佈置者和觀者也許比較有幫助。「藝術觀念的展覽」，聽起來比較抽象，不易把握；「觀念藝術的展覽」，聽起來比較具體，似有前例可循——當然不盡然的。並且正是我們前面所說，觀念藝術的製作有大自然，不應循前例。這展覽的產生也有其主觀的基礎。二十首

組詩是兩年前就用法文寫的，原來就想根據這些詩佈置一個「觀念藝術」展覽，現在改用中文表現展出。

## 二、整體性

我們展出一個「展覽會」，我們要給觀眾看一個展覽會的整體，此整體構成的氣氛重於一件一件作品的個別效果。所以每幅字之下沒有簽名，簽名之後，便分裂為一件一件的作品。二十首詩是最近的作品，也是展覽會的主要部分，但既要介紹過去，雕刻的複製、剪貼、文章複製也都是展覽會的有機部份，應融為一體。

## 三、暫時性

這是一個「展覽會」，展覽會本身是一個短期的藝術活動，所以要突出它的暫時性。寫了文字的宣紙不必正式裱出、裝軸、裝框，取得長久收藏品的形式。紙張被空調的風微微吹動並不礙事，只更顯出其脆弱的臨時性來。展覽會後，這些宣紙將如秋葉飄散，回到大自然的懷抱。若有有心人撿起來夾在書頁裏，那是有心人的事了。

## 四、文字性

這是一個觀念藝術的展出，所以文字佔著首席的地位；又因為這是一個觀念藝術的展覽會，所以文字的內容是關於展覽會的，關於藝術的。這些詩有一個共同的

主題，拼合爲一個共同圖案，它們是一組詩。這是每幅沒有簽名的又一個原因，避免把貫串它們的氣脈切斷。

## 五、詩性

文字的內容應該是淺出深入的，因爲展覽會裏的觀衆不是坐在圖書館裏的讀者。他以悠閒的心情來，以看畫和雕刻的心情來，他的眼光是廣幅面的，不是逐字閱讀式的，這是一個形象的欣賞者，文字必須明朗潔淨，使人一接觸，立即嚐到某種意味，可是願意反覆咀嚼的，也還能在深處察覺出另樣滋味來。

## 六、書法性

文字的物質形式是毛筆寫在宣紙上的字，所以必須也滿足書法所應具備的條件。但是這不是一個書法展覽，不可掉到傳統書法的規格裏去。字應是看到場地之後，在畫廊裏寫，以配合展覽室的格局。大幅宣紙，從頂板垂到地面，似中堂，又似中堂，密密排開，要欣賞書法的人可以看到書法，然而讀到詩的時候，也就已然忘掉書法，四壁皆字，人在字中、在詩中、在符號的林中。

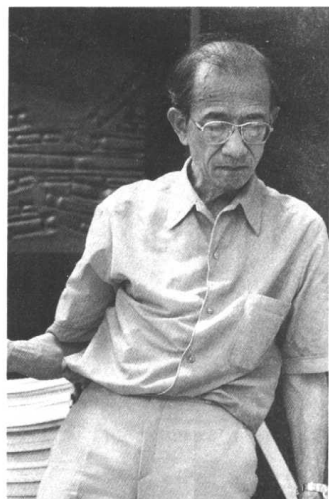
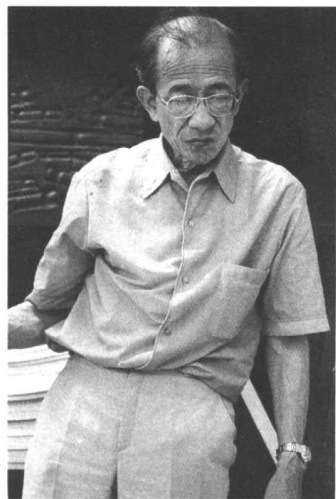
還有一個文字的物質形式是把散文揮出用照像方法放大，在造形上有斑駁的印刷效果，使人可以讀文字之外，還可以當圖案欣賞。

## 七、綜合性

這個展覽會要能靈活巧妙地融合同一個藝術工作者許多不同的藝術活動：雕刻、畫、剪貼、詩、散文，包括了不同時期的藝術作品，最早期的與最近的相距三十多年。作品之間相互呼應，托出作者的氣質和藝術創作歷程來。或者說，作者以一個中心觀念把這許多作品聚集在一起，使這些性質很不同的作品在這個空間組織成一個有機的整體，活在這裏。大幅的詩頁有一閱讀的順序：第一幅是：「展覽，展覽，展出什麼呢？……給你以新的看。」最後一幅是：「忘掉展覽，忘掉展覽，……喜悅于人的還原，喜悅于人的還原。」散文選出三段，把原版照像放大，裝框。兩段選自「看蒙娜麗莎看」；一段選自「熊秉明談雕刻」。雕刻原件只有李賢文先生收藏的「手」，其他有照片六張，也都是鐵雕，其質地色澤的效果可以差強從「手」那裏推想。畫只有即與水墨一幅穿插在詩頁中。黑的剪紙是近年的作品。以每八幅合為一組陳列。最後還有組詩「教中文」，與在巴黎大學教中文直接有關係，異域教書生活的側影在這裏也算帶了一筆。

由於這是一個觀念藝術的展覽會，所以展覽會的構思和籌備時的設計（也都屬於這個展覽會的觀念）特別重要。在有的觀念藝術家看來，構思和設計比實現了的展覽會更為重要。所以這個備忘雖是給自己看的，給畫廊的工作人員看的，我們也特地把它發表出來，算作展覽會的一個部分。





我有那麼多話

原與你說  
可是說不出

同聲 全用舊了

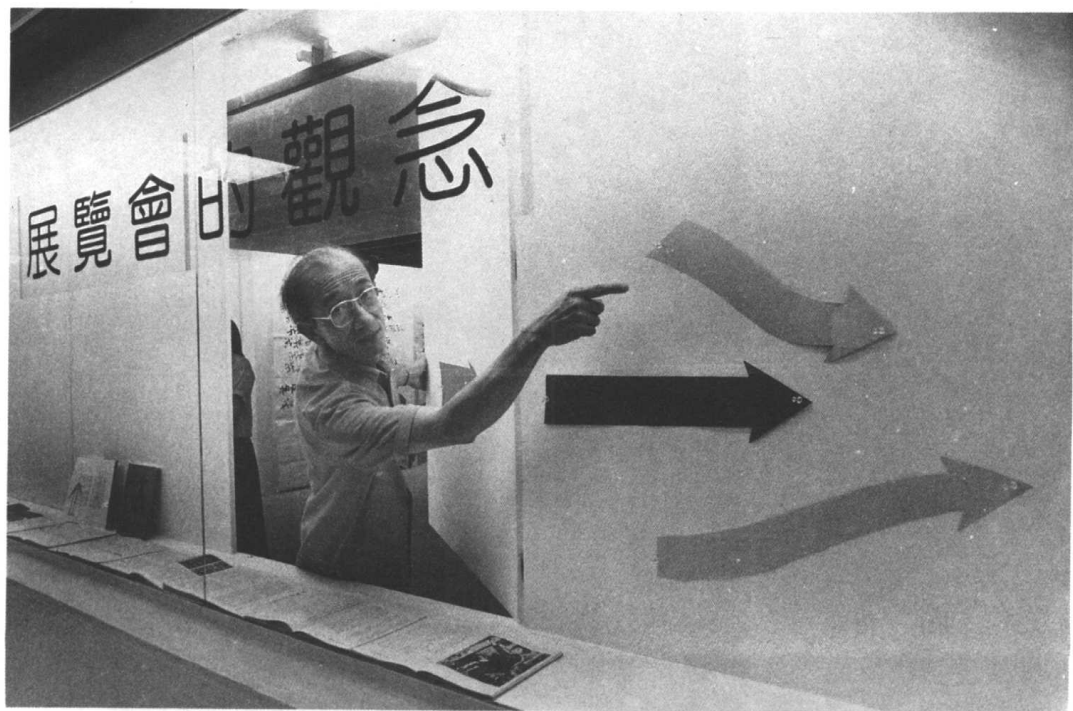
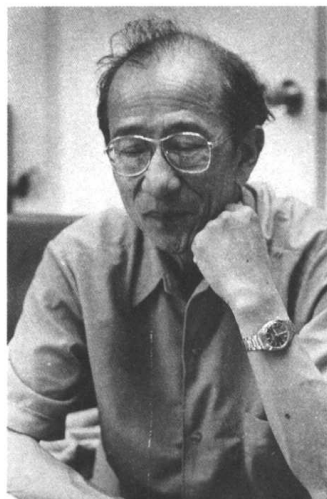
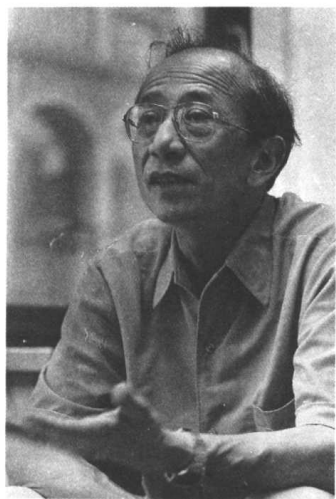
破了 好了

汗 和 流  
生 與 死  
愛 與 敵

我 給 不 意 義  
它 們 碎 成

歧 義 雙 關 義  
三 義 友 義

友 義



(攝影/胡福財)